

Compact disc speler  
Gebruikershandleiding  
52

NEDERLANDS

azur

651C

 *Cambridge Audio*

Uw muziek + onze passie

## Inhoud

Inleiding .....	52
Belangrijke veiligheidsregels .....	53
Beperkte garantie .....	54
Aansluitingen op het achterpaneel.....	55
Bedieningselementen aan de voorzijde .....	56
Weergavefuncties .....	56
Compatibiliteit met Apple-apparaten .....	57
Afstandsbediening .....	57
Bedieningsinstructies .....	58
Filterinstellingen .....	60
Problemen verhelpen .....	61
Technische specificaties .....	61
Aangepaste installatie (C.I.) .....	61

## Inleiding

Hartelijk dank voor uw aanschaf van de Cambridge Audio Azur 651C CD-speler. Net als alle andere producten van Cambridge Audio, is de 651C gebaseerd op onze drie basisprincipes – verbluffende prestaties, gebruiksgemak en ongelooflijke waarde.

Ontwikkeld als onderdeel van ons lopende onderzoeks- en ontwikkelingsregime, bestaande uit uitgebreide luistertests, hebben we een groot aantal subtiele tweaks en verbeteringen aan onze circuits, componenten en layouts toegevoegd bij het nastreven van onze passie voor geluidskwaliteit.

Onze derde generatie S3 servo-oplossing kan in realtime zorgen voor dynamische aanpassing van de focusing, de tracking en het outputniveau van de disclezende laser. Dit verzekert maximale retrieval van de digitale informatie met extreem weinig data-jitter (tijdverschillen).

Dit wordt aangevuld door ons gebruik van een uiterst nauwkeurige klok-oscillator en zeer nauwgezet ontworpen impedantie-matchede klokbuffersystemen. Voor de discs met cd-tekst hebben we ook voorzien in ondersteuning voor de cd-tekst.

Twee WM8742 24bit/192kHz-capable DACs van Wolfson Microelectronics gekoppeld aan onze eigen Double Virtual Earth Balanced filtertopologie voeren de conversie van digitaal naar analoog uit. Speciale metaalelektrodeweerstand, propyleen caps en op maat gemaakte elektrolyt-condensators zijn alle gebruikt vanwege hun superieure geluidskwaliteit.

Een toroïdale transformator is geplaatst om minder bijgeluid en minder golfvormverstoring te bieden voor een rustigere werking van de PSU.

Een ander pluspunt is het milieuvriendelijke lage (<0.5W) stand bystroomverbruik. Dit schakelt de CD-speler in de Standbymodus geheel uit maar is zelf totaal geïsoleerd als de cd-speler is ingeschakeld, waardoor het geen effect heeft op de geluidskwaliteit.

Uw versterker kan slechts zo goed zijn als het systeem waarop het is aangesloten. Bespaar daarom niet op uw bronapparatuur, luidsprekers of bekabeling.

Vanzelfsprekend bevelen wij vooral een versterker uit het Cambridge Audio Azur-assortiment aan; deze zijn speciaal ontworpen om te voldoen aan dezelfde kwaliteitsnormen als deze cd-speler. Uw verkooppunt kan u tevens voorzien van verbindingen van Cambridge Audio. Deze zijn van uitstekende kwaliteit, zodat u zeker weet dat u alles uit uw systeem haalt.

Dank u dat u de tijd neemt om deze handleiding te lezen; wij raden u aan deze te bewaren voor toekomstig gebruik.



Matthew Bramble  
Technisch directeur Cambridge Audio  
en het 651C-ontwikkelingsteam.

**Vergeet niet uw aankoop te registreren.**

Ga naar: [www.cambridgeaudio.com/sts](http://www.cambridgeaudio.com/sts)

Als u zich registreert, bent u altijd als eerste op de hoogte van:

- Nieuwe producten
- Software-upgrades
- Nieuws, evenementen, exclusieve aanbiedingen en prijsvragen!

Deze handleiding is bedoeld om de installatie en het gebruik van het product zo eenvoudig mogelijk te maken. De in dit document verstrekte informatie is voor het drukken zorgvuldig gecontroleerd op nauwkeurigheid; het beleid van Cambridge Audio is echter gericht op voortdurende verbetering. Ontwerp en specificaties kunnen derhalve zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Dit document bevat informatie die is beschermd door eigendoms- en auteursrecht. Alle rechten voorbehouden. Deze handleiding mag noch geheel noch gedeeltelijk worden veelevoudigd met behulp van mechanische, elektronische of andere middelen, in welke vorm ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Alle handelsmerken en geregistreerde handelsmerken zijn eigendom van de respectieve eigenaren.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2013

## Belangrijke veiligheidsregels

Neem voor uw eigen veiligheid de volgende instructies aandachtig door alvorens het apparaat aan te sluiten op de netstroom. U bent dan verzekerd van optimale prestaties en u kunt de levensduur van het product verlengen:

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water.
6. Maak het apparaat alleen schoon met een droge doek.
7. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, straalkachels, fornuizen of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.
9. U mag de aardbeveiliging van de stekker niet omzeilen. Een gepolariseerde stekker heeft twee contactstekers, waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee contactstekers en een derde aardcontact. De brede contactsteker of het derde aardcontact is aangebracht voor uw eigen veiligheid. Neem, als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, contact op met een elektricien over de vervanging van uw verouderde stopcontact.
10. Plaats het netsnoer zodanig dat er niet over het apparaat heen wordt gelopen of het bekneld raakt, voornamelijk ter hoogte van stekers, contactdozen en het punt waar ze uit het apparaat komen.
11. Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die zijn gespecificeerd door de fabrikant.
12. Gebruik het apparaat alleen met een karretje, standaard, statief, houder of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht wordt bij het apparaat. Wanneer u een karretje gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van het karretje met het apparaat, om omkantelen te voorkomen.
13. Trek de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens bliksem of wanneer het apparaat een lange periode niet wordt gebruikt.
14. Laat alle service en reparatie over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op welke wijze dan ook is beschadigd, zoals een beschadiging van het netsnoer of de stekker, als er vloeistof is gemorst of als er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of water, als het apparaat niet normaal functioneert of is gevallen.



### WAARSCHUWING

- om het risico van brand of elektrische schokken te verminderen, moet u deze eenheid niet aan regen of vocht blootstellen.
- De batterijen (accu of batterijen geïnstalleerd) niet blootstellen aan overmatige verhitting, zoals zon, vuur o.i.d.

Dit is een 'klasse 1'-apparaat dat op een geaard stopcontact moet worden aangesloten.

De eenheid moet geïnstalleerd worden op een manier die het mogelijk maakt de stekker uit het hoofdstopcontact (of de connector van het apparaat van de achterkant van de eenheid) te trekken. Wanneer de hoofdstekker gebruikt wordt om de stroom van het apparaat te halen, blijft het apparaat dat geen stroom krijgt meteen te gebruiken. Gebruik alleen het stroomsnoer dat geleverd werd bij deze eenheid.

Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is. We raden u aan dat u het apparaat niet in een gesloten ruimte plaatst. Indien u het apparaat op een plank wilt plaatsen, gebruik dan de bovenste plank om te zorgen voor maximale ventilatie. Zet geen objecten bovenop deze eenheid. Zet het apparaat niet op een tapijt of op een ander zacht oppervlak en belemmer de luchtinlaat- en luchtuitlaatroosters niet. Belemmer de ventilatieroosters niet met objecten zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.

Dit apparaat mag niet gebruikt worden in de buurt van water of worden blootgesteld aan druipend of spattend water of andere vloeistoffen. Plaats nooit iets met water erin op het apparaat, zoals een vaas.



Het symbool van de bliksemflits met de pijlpunt in het driehoekje is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' binnen de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om voor personen een gevaar voor elektrische schokken te vormen.

Het uitroepteken in het driehoekje is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de onderhoudsdocumentatie die van toepassing zijn op dit apparaat.



### AEEA-symbool

De doorgekruiste verrijdbare afvalbak is het symbool van de Europese Unie waarmee wordt aangegeven dat elektrische en elektronische apparatuur gescheiden dient te worden ingezameld. Dit product bevat elektrische en elektronische inrichtingen die opnieuw moeten worden gebruikt, gerecycled of hersteld en niet mogen worden weggegooid bij het ongesorteerde normale afval. Breng het apparaat terug of neem contact op met de bevoegde dealer waarbij u dit product hebt gekocht voor meer informatie.



### CE-teken

Indien gebruikt en geïnstalleerd als in deze gebruikershandleiding aangegeven, voldoet dit product aan de Europese richtlijnen 2006/95/EC (laagspanningsrichtlijn), 2004/108/EC (elektromagnetische compatibiliteit) en 2009/125/EC (eco-design). Om hieraan te blijven voldoen, adviseren wij uitsluitend accessoires van Cambridge Audio te gebruiken en onderhoud en service alleen door gekwalificeerde personen te laten uitvoeren.



### C-Tick-teken

Dit product voldoet aan de communicatietechnieken van de Australian Communications Authority's Radio en aan de vereisten van EMC.



### GOST-R-markering

Dit product voldoet aan de Russische elektronische veiligheidskeurmerk.

### FCC-wetgeving

**LET OP: DE FABRIKANT IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR RADIO-OF TELEVISIESTORINGEN DIE HET GEVOLG ZIJN VAN ILLEGALE AANPASSINGEN AAN DIT APPARAAT. DIT SOORT AANPASSINGEN KAN HET RECHT VAN DE GEBRUIKER OM DIT APPARAAT TE BEDIENEN NIETIG VERKLAREN.**



Het apparaat is getest en is in overeenstemming met de beperkingen voor een digitaal apparaat van Klasse B, volgens deel 15 van de FCC-regelgeving. Deze beperkingen zijn ontworpen om een degelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storingen in een huishoudelijke installatie. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan deze bovendien uitzenden. Indien het apparaat niet in overeenstemming met de voorschriften is geïnstalleerd en wordt gebruikt, kan het schadelijke storingen veroorzaken aan radiocommunicaties. Er is echter geen garantie dat storingen optreden in een bepaalde installatie.

Als deze uitrusting wel schadelijke storingen toebrengt aan radio- of televisieontvangst, die kan worden bepaald door het apparaat uit en aan te zetten, wordt de gebruiker aangespoord te proberen de storing door één of meer van de volgende maatregelen te corrigeren:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een andere groep dan waar de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren technicus voor radio/tv voor hulp.

## Ventilatie

**BELANGRIJK** – De eenheid wordt warm, wanneer deze gebruikt wordt. Plaats nooit iets bovenop de eenheid. Niet in een gesloten ruimte zetten, zoals een boekenkast of in een kast zonder voldoende ventilatie.

Zorg ervoor dat kleine objecten niet door een ventilatioerooster vallen. Mocht dit gebeuren, zet het apparaat dan meteen uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de leverancier van het apparaat voor advies.

## Plaatsen

Kies met zorg de installatielocatie. Niet in direct zonlicht zetten of dichtbij een warmtebron. Plaats geen open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op de eenheid. Vermijd ook locaties die blootgesteld worden aan trillingen, excessieve stof, kou of vocht. De eenheid kan worden gebruikt in een gematigd klimaat.

Deze eenheid moet op een stevig, vlak oppervlak worden geïnstalleerd. Niet in een dicht gebied zetten, zoals een boekenkast of in een kast. Zet de eenheid niet op een instabiel oppervlak of een plank. De eenheid kan vallen en dit kan tot zowel ernstig letsel leiden voor een kind of volwassene als tot beschadiging van het product zelf.

In verband met storing door magnetische velden mogen geen draaitafels of beeldbuis televisies in de buurt van het apparaat worden geplaatst.

Elektronische audiocomponenten komen pas echt op dreuf na een periode van een week (indien verscheidene uren per dag gebruikt). Dit zal het mogelijk maken de nieuwe componenten tot rust te laten komen, de geluidskwaliteit zal ook na deze periode verbeteren.

## Stroombronnen

Men dient de eenheid alleen te bedienen met een soort stroombron die u op het markeerlabel vermeld vindt. Bent u niet zeker van het soort stroomvoorziening bij u thuis, neem dan contact op met de leverancier van het product of de plaatselijke energiemaatschappij.

Dit apparaat kan in de Stand-bystand worden gezet wanneer het niet wordt gebruikt. Het gebruikt dan <0.5W. Om de eenheid uit te schakelen zet u deze uit op het achterpaneel. Als u van plan bent lange tijd deze eenheid niet te gebruiken, trek dan de stekker uit het stopcontact.

## Overbelasting

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, mag u stopcontacten en verlengingssnoeren niet te zwaar belasten. Overbelaste wisselstroomcontacten, verlengssnoeren, versleten stroomsnoeren, beschadigde of gebarsten draadisolatie en gebroken stekkers zijn gevaarlijk. Deze kunnen leiden tot elektrische schokken of brand.

Zorg ervoor dat u het stroomsnoer stevig insteekt. Om brom en ruis te voorkomen mag u de tussenverbindingsdraden niet bundelen met het stroomsnoer of de luidsprekersnoeren.

## Schoonmaken

Als u het apparaat schoon wilt maken, mag u de behuizing afvegen met een droge, stofvrije doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammonia of schuurmiddel bevatten. Spuit niet met een spuitbus op of bij de versterker.

## Weggooiën van batterijen

Gooi lege batterijen weg volgens de lokale richtlijnen voor elektronisch en/of milieuaafval.

## Luidsprekers

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u luidsprekers aansluit en gebruik alleen geschikte verbindingen.

## Onderhoud

Deze apparaten kunnen niet door de gebruiker worden onderhouden. Probeer het apparaat nooit te repareren, te demonteren of te reconstrueren als er problemen optreden. Als u deze voorzorgsmaatregel negeert, kunt u een ernstige elektrische schok krijgen. Neem bij problemen of storingen contact op met uw dealer.

## Beperkte garantie

Cambridge Audio garandeert dat dit product vrij is van defecten in materialen en uitvoering (onderworpen aan de hieronder uiteengezette bepalingen). Cambridge Audio zal dit product of eventuele defecte onderdelen in dit product repareren of vervangen (naar keuze van Cambridge Audio). Garantieperiodes kunnen van land tot land verschillen. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier en bewaar altijd uw aankoopbewijs.

Als u service wilt tijdens de garantieperiode, neem dan contact op met de geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier waar u dit product hebt aangeschaft. Als uw leverancier niet in staat is de reparatie van uw Cambridge Audio-product uit te voeren, kan het door uw leverancier worden voorgesteld naar Cambridge Audio of naar een geautoriseerde servicevertegenwoordiger van Cambridge Audio. U dient dit product te verzenden in zijn oorspronkelijke verpakking of in een verpakking die een gelijke mate van bescherming biedt.

Om in aanmerking te komen voor service tijdens de garantieperiode, dient u een aankoopbewijs te overleggen in de vorm van een verkoopnota of een ontvangen factuur, die het bewijs vormt dat dit product binnen de garantieperiode valt.

Deze Garantie is ongeldig indien (a) het in de fabriek aangebrachte serienummer is veranderd of is verwijderd van dit product of (b) dit product niet is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier. U kunt Cambridge Audio of de distributeur van Cambridge Audio in uw land bellen om te controleren of u een ongewijzigd serienummer hebt en/of dit product is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier.

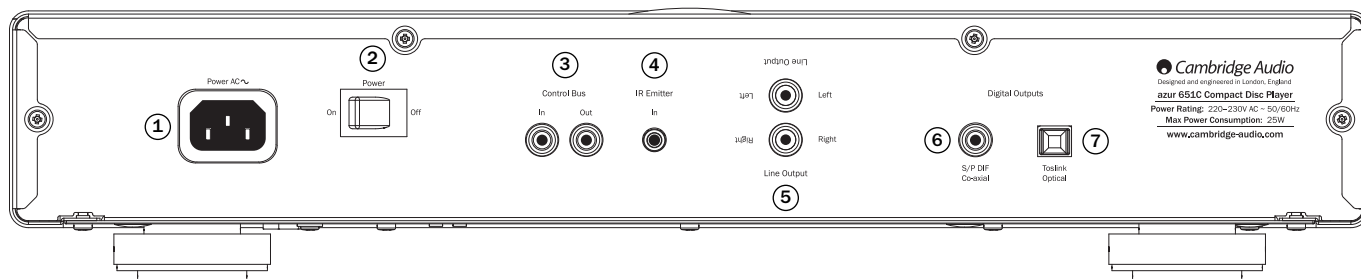
Deze Garantie dekt geen cosmetische schade of schade ontstaan door overmacht, ongelukken, verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid, commercieel gebruik of modificatie van het product of enig onderdeel ervan. Deze Garantie dekt geen schade ontstaan door onjuiste bediening, onderhoud of installatie, of pogingen tot reparatie door ieder ander dan Cambridge Audio of een Cambridge Audio-leverancier, of een geautoriseerde servicevertegenwoordiger die toestemming heeft om garantiewerkzaamheden te verrichten voor Cambridge Audio. Elke reparatie waarvoor geen toestemming is gegeven, maakt deze Garantie ongeldig. Deze Garantie dekt geen producten die zijn verkocht ALS ZODANIG of MET ALLE GEBREKEN.

REPARATIES OF VERVANGINGEN ZOALS UITGEVOERD OP GROND VAN DEZE GARANTIE, VORMEN HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE CONSUMENT. CAMBRIDGE AUDIO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE BIJ SCHENDING VAN ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE IN DIT PRODUCT. UITGEZONDERD VOOR ZOVER DIT BIJ WET VERBODEN IS, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, WAARONDER MAAR NIET UITSLUITEND DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

In sommige landen en in bepaalde staten van de V.S. is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade of impliciete garanties, zodat de bovengenoemde uitsluitingen mogelijk niet voor u gelden. Deze Garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u hebt mogelijk nog andere wettelijke rechten die van staat tot staat of van land tot land kunnen verschillen.

Voor hulp en diensten, binnen of na uw garantie, kunt u contact opnemen met uw leverancier.

## Aansluitingen op het achterpaneel



### ① AC-stopcontact

Wanneer u alle kabels op de versterker hebt aangesloten, steekt u de stekker van het AC-netsnoer in een geschikt stopcontact en zet u het apparaat aan. Uw compactdiscspeler is nu klaar voor gebruik.

### ② Stroom aan/uit

Hiermee zet u het apparaat aan en uit.

### ③ Control Bus

**In** Maakt de ontvangst door de speler van ongemoduleerde commando's mogelijk van systemen in meerdere ruimtes en van andere componenten.  
**Out** voor uitvoer van signalen naar een ander toestel.

### ④ IR-ontvangst (infraroodsignalen) ingeschakeld

Hier ontvangt het toestel gemoduleerde IR-signalen van multi-roomsystemen of IR-herhalingsystemen. Hier ontvangen commando's komen niet uit de Control Bus. Zie het onderdeel 'Installatie op maat' voor meer informatie.

### ⑤ Lijn-uitvoer

Gebruik aansluitkabels van goede kwaliteit van deze aansluitpunten naar elke lijnniveau-invoer op uw versterker. Voor de beste resultaten en ongeëvenaarde prestaties adviseren wij aansluiting op een Cambridge Audio Azur versterker.

### ⑥ S/P DIF co-axiale digitale output

Voor invoer in een afzonderlijke DAC, zoals Cambridge Audio DacMagic\*, of een digitale opnamemachine. Gebruik een hoogwaardige 75 ohm digitale RCA-verbindingkabel (niet één die is ontworpen voor normaal audiogebruik) om de beste resultaten te verkrijgen.

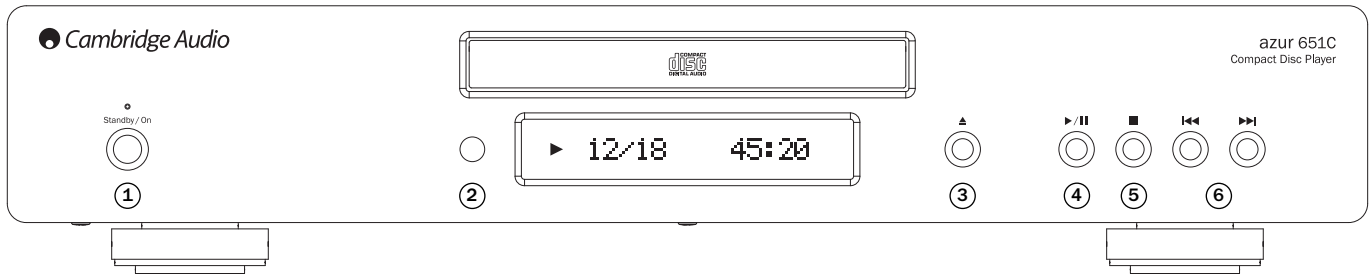
### ⑦ Digitale TOSLINK Optical-uitgang

Gebruiken voor de aansluiting van een afzonderlijke DAC\* of digitale opnamemachine. Gebruik een hoogwaardige TOSLINK glasvezel verbindingkabel.

**Opmerking:** Om de beste resultaten te behalen met uw systeem, raden we u aan uitsluitend hoogwaardige verbindingen van Cambridge Audio te gebruiken. Dit garandeert dat u uw systeem hoort zoals wij het hebben ontworpen. Vraag bij uw verkooppunt naar meer informatie hierover.

\* Zie voor meer informatie de DacMagic-pagina op de website van Cambridge Audio: [www.cambridgeaudio.com/products.php](http://www.cambridgeaudio.com/products.php)

## Bedieningselementen aan de voorzijde



### ① Stand-by/Aan

Schakelt het toestel tussen stand-bymodus (aangegeven door zwak verlicht led) en 'Aan' (aangegeven door helder led). Stand-by is een ecomodus, waarin het stroomverbruik minder dan 0,5 watt bedraagt. U kunt het toestel in de standbymodus zetten wanneer u het niet gebruikt.

**Opmerking:** Voor het gemak kan de speler worden geprogrammeerd op automatisch naar de Standby-modus gaan na een periode van inactiviteit. Zie voor het inschakelen van deze eigenschap "Het gebruik van het installatiemenu" op pagina 9.

### ② Infrarood sensor

Ontvangt IR-opdrachten van de bijgeleverde afstandsbediening. Hiervoor is een vrije, onbelemmerde zichtlijn nodig tussen de afstandsbediening en de sensor.

### ③ Openen/Sluiten

Hiermee kunt u de disclade openen en sluiten. Druk na het plaatsen van een cd in de lade op *Open/Close* om de lade te sluiten.

### ④ Afspelen/Pauze (Play/Pause)

Toets voor afspelen en pauzeren van het afspelen.

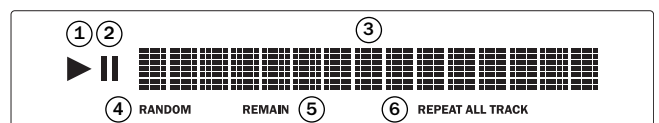
### ⑤ Stop

Stopt het afspelen van de CD.

### ⑥ Skip/Scan

Hiermee kunt u tracks overslaan en in tracks zoeken. Kort indrukken om een track over te slaan. Indrukken en ingedrukt houden om een track te scannen.

## Weergavefuncties



### ① Play

Verlicht tijdens het terugspelen van de disc.

### ② Pause

Geeft aan dat het terugspelen van de disc is gepauzeerd.

### ③ Display

Alfanumerieke tekens die terugspeelinformatie weergeven. Na het plaatsen van een disc neemt de cd-speler een paar seconden voor het lezen van de Table of Contents (TOC) informatie van de disc. De display geeft dan het aantal tracks op de cd en de totale lengte van de cd aan.

Als er cd-tekst op de cd staat, wordt de naam van het album eenmaal weergegeven (het aantal tracks blijft steeds stationair). Zodra het terugspelen van een specifieke track begint, worden het totale aantal tracks en de afspeeltijd weergegeven. Op een cd die cd-tekst bevat wordt de naam eenmaal weergegeven. Het indrukken van de **i** (Info) knop op de afstandsbediening geeft de cd-tekst nogmaals weer.

### ④ Random

Geeft de random terugspeelmodus weer.

### ⑤ Remain

Verlicht bij het weergeven van de resterende tijd van de track of de disc.

### ⑥ Repeat All/Track

Verlicht als 'Repeat Track' of 'Repeat All' wordt geselecteerd.

## Afstandsbediening

De 651C wordt geleverd met een Azur Navigator afstandsbediening, waarmee zowel deze cd-speler als de versterkers uit de Cambridge Audio Azur-reeks kunnen worden bediend. Plaats hierin de meegeleverde AAA-batterijen. Gebruik altijd alkaline-batterijen.

### Standby/On

Hiermee zet u de versterker beurtelings Aan en in de milieuvriendelijke standby-stand.

### Open/Close

Opent en sluit de disclade.

### Nummer van de track selecteren

Druk op het nummer van de gewenste track. Het afspelen start automatisch vanaf het begin van de track.

### Track selecteren

Als u een tracknummer hoger dan negen wilt selecteren, druk dan op +/- en vervolgens op het tracknummer. Het afspelen van de gekozen track start automatisch.

### Afspelen/ Stoppen/ Pauzeren



Druk op de betreffende knop om het afspelen van de cd te starten, te stoppen of te onderbreken.

### Overslaan

**Rechtertoets** Druk eenmaal om een track verder te gaan op de cd.

**Linkertoets** Druk eenmaal om een track terug te gaan op de cd.

### Scan

  Indrukken en vasthouden om binnen de geselecteerde track te zoeken. Zeven seconden ingedrukt houden om de scansnelheid te verhogen. Rechtertoets indrukken voor snel vooruit, linkertoets voor terugspoelen.

### Info

Te gebruiken bij cd's die cd-tekst ondersteunen. Druk hierop in de stopstand om te schakelen tussen de weergave op de display van de titel van het album en de totale tijd. Tijdens het afspelen kunt u hierop drukken om te schakelen tussen de naam en de tijd van de track.

### Helderheid

Wijzigt de helderheid van de display. Er zijn drie helderheidsniveaus: Bright, Dim en Off.



Lees het onderdeel 'Bedieningsinstructies' van deze handleiding voor informatie over de functies van deze knoppen.

**Opmerking:** deze knoppen werken alleen wanneer de display in de 'Bright'- of de 'Dim'-modus is ingesteld. In de stand 'Off' reageren deze functies niet.

Met de volgende knoppen kan alleen een bijbehorende Cambridge Audio Azur-versterker worden bediend:

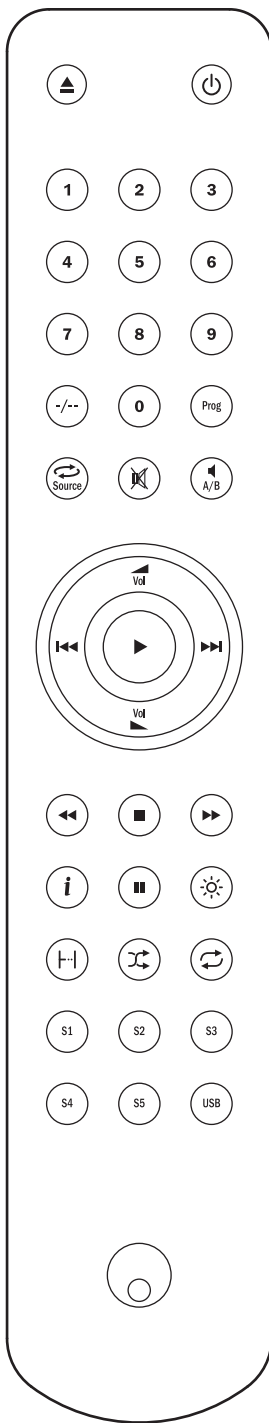
### Source

Doorloopt de broninvoeren van de versterker.

### Mute

Onderdrukt het geluid van de versterker. In de mutemodus knipperen de lampjes van de bron en de luidsprekers. Druk nogmaals op deze knop om het geluid weer aan te zetten.

**Opmerking:** Het geluid van de luidsprekers, pre-out en headsets worden alle onderdrukt. De opname-uitvoer wordt niet onderdrukt.



### Speaker A/B

Schakelt de luidsprekerterminals op de achterzijde naar alleen uitvoer luidspreker A, alleen luidspreker B, zowel uitspreker A als B of helemaal geen luidspreker-uitvoer. De luidspreker-indicators op de voorzijde van de versterker laten zien welke luidsprekerterminals zijn geselecteerd.

### Volumeregeling

Verhoogt of verlaagt het volume van de versterkeruitvoer.



Met de zes bronselectietoetsen kan de ingangsbron van de versterker worden geselecteerd.








**Opmerking:** De *Tape Monitor* invoer werkt enigszins afwijkend - raadpleeg de gebruikershandleiding van uw versterker voor meer gegevens.

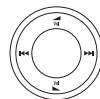
## Compatibiliteit met Apple-apparaten

Met de afstandsbediening van de Azur 651AC Navigator kunnen de basisfuncties van Apple-apparaten (zoals de Apple tv en het assortiment iPods/iPhones/iPads van Apple) worden bediend, indien deze apparaten in een dockingstation van Cambridge Audio of Apple zijn geplaatst.

Houd de bronknop die correspondeert met de ingang waarop het Apple-product is aangesloten, ingedrukt en druk tegelijk op een van de onderstaande knoppen.

De functies verschillen enigszins per Apple-product.


-  Select
-  Play/pause
-  Stop of Menu
-   Kort indrukken om over te slaan of naar links of rechts te navigeren. Indrukken en ingedrukt houden om vooruit of terug te zoeken.
-   Gebruikt om het volume te regelen en/of door menu's te navigeren.




Gebruikt voor het navigeren van menu's.

De afstandsbediening van de Azur kan bovendien worden gekoppeld aan maximaal zes specifieke Apple-apparaten met behulp van de zes bronknoppen. Dit kan handig zijn als u meer dan één Apple-product hebt.

**Raadpleeg de handleiding van uw Apple-apparaat voor meer informatie over koppeling.**

**Koppelen** – Om een Apple-apparaat te koppelen, houdt u de vereiste bronknop en de knop  tegelijk zes seconden lang ingedrukt. Sommige apparaten, zoals de Apple tv, geven op een display aan wanneer de koppeling is geslaagd.

**Ontkoppelen** – Om een Apple-apparaat te ontkoppelen, houdt u een willekeurige bronknop en de knop  tegelijk zes seconden lang ingedrukt.

## Bedieningsinstructies

### Plaatsen en verwijderen van discs

1. Druk op de *Open/Close* knop (▲).
2. Plaats als de disclade geheel is geopend voorzichtig een disc in de lade met het etiketgedeelte omhoog.
3. Druk om de lade te sluiten nogmaals op de *Open/Close* (▲) knop. Als de lade, met een op de juiste wijze geplaatste disc, geheel is gesloten leest de cd-speler de disc en geeft hij de inhoudsinformatie weer.
4. De disclade kan openk moment worden geopend door het indrukken van de *Open/Close* (▲) knop. Verwijder de disc pas als de lade geheel is geopend.

#### Opmerking:

- Plaats niets anders dan een compact disc in de lade. Vreemde voorwerpen kunnen het mechanisme beschadigen.
- Forceer de lade tijdens het openen en sluiten niet met de hand.
- Houd de lade gesloten als het apparaat niet wordt gebruikt, om te voorkomen dat vuil en stof in het mechanisme komen.
- Als de disk ernstig is bekrast of te vuil is, kan de speler deze mogelijk niet lezen of afspelen.
- Plaats nooit meer dan één disk tegelijk in de lade.

### Normaal afspelen van de disc



Dit apparaat is bestemd voor het afspelen van compact discs, recordable cd's (CD-R) en re-writable cd's (CD-RW) waarvan het identificatielogo hier is afgebeeld. Er kunnen geen andere discs worden gebruikt. CD-R/CD-RW discs moeten op de juiste wijze opgenomen TOC (Table of Contents) informatie bevatten, zodat ze teruggespeeld kunnen worden. Dit apparaat kan alleen discs afspelen die in het CD-DA-formaat zijn opgenomen, dat is bestemd voor muziekreproductie. Probeer op deze speler heen discs af te spelen die andere data bevatten, zoals een cd-rom voor PC's met mp3 of WMA-bestanden.

1. Schakel uw versterker in and zet de invoerselector daarvan in de juiste stand. Stel het volume in op minimaal.
2. Druk op de *Open/Close* (▲) knop om de disclade te openen en een disc te plaatsen.
3. Druk nogmaals op de *Open/Close* (▲) knop om de disclade te openen. De cd-speler leest dan de disc.
4. Druk om met terugspelen te beginnen op *Play* (▶).
5. Als de laatste track is afgespeeld, gaat de display terug naar Table of Contents (TOC).
6. Druk om de disc op een bepaald moment te stoppen op de *Stop*-knop (■). Het indrukken van de *Pause*-knop (⏸) tijdens het afspelen van de disc pauzeert het afspelen en verlicht het pauze-icoon op de display. Het terugspelen kan worden hervat door het opnieuw indrukken van *Play* (▶).

### Het vinden van een specifieke track tijdens het terugspelen.

1. Eenmaal kort indrukken van de *Skip/Scan* (⏮) knop brengt u naar het begin van de volgende track op de cd. Herhalen indien nodig.
2. Eenmaal kort indrukken van de *Skip/Scan* (⏭) knop brengt u naar het begin van de vorige track op de cd.

### Vinden van een specifieke track als het terugspelen is gestopt.

1. Eenmaal kort indrukken van de *Skip/Scan* (⏮) knop slaat tracks over.
2. Indrukken en ingedrukt houden om snel door tracks te bladeren.
3. Druk op *Play* (▶) om te beginnen met terugspelen vanaf de geselecteerde track.

### Herhalen van discs en tracks.

1. Controleer of de disc is geplaatst.
2. Druk op de *Repeat*-knop (↺) op de afstandsbediening. 'Repeat All' wordt weergegeven op de display. Druk op *Play* (▶). De hele disc wordt nu steeds opnieuw afgespeeld tot deze functie is uitgeschakeld.



3. Druk voor het herhalen van een specifieke track tweemaal op *Repeat* (↺) terwijl de track wordt afgespeeld. 'Repeat All' wordt weergegeven op de display. Druk op *Play* (▶) en de geselecteerde track wordt nu herhaald tot de functie wordt uitgeschakeld.



Een andere mogelijkheid is het tweemaal indrukken van *Repeat* (↺), de gekozen track selecteren met de numerieke toetsen op de afstandsbediening en het indrukken van *Play* (▶).

4. Druk nogmaals op *Repeat* (↺) voorafgaand aan of tijdens het terugspelen om de herhaalfunctie uit te schakelen.

#### Opmerking:

- 'Repeat Track' is niet beschikbaar in de Program modus.
- Het selecteren van 'Repeat Track' als de 'Random' modus is geselecteerd annuleert automatisch de 'Random' modus.

### Afspelen van tracks in willekeurige volgorde.

1. Controleer of de disc is geplaatst.
2. Druk op de *Random* (⚡) knop op de afstandsbediening. 'Random' wordt weergegeven op de display.
3. Druk op *Play* (▶). De cd-speler speelt nu de gehele disc in een willekeurige volgorde af.



Het is ook mogelijk om de *Random* (⚡) knop tijdens het terugspelen in te drukken om tracks in willekeurige volgorde te beluisteren.

4. Druk op *Random* (⚡) om de Random-functie af te sluiten. De disc blijft in de juiste volgorde doorspelen tot het eind.
5. Druk op een willekeurig moment op de *Stop*-knop (■) om de disc te stoppen.

**Opmerking:** Het selecteren van de 'Random' modus als 'Repeat Track' is geselecteerd annuleert automatisch de 'Repeat Track' modus.

### Het gebruik van de Remain-functie

1. Controleer of de disc speelt.
2. Druk eenmaal op de *Remain* (H) knop op de afstandsbediening om de resterende tijd voor het afspelen van de disc weer te geven.



3. Druk voor de tweede maal op *Remain* (H) om de totale resterende disc-tijd weer te geven.



4. Druk nogmaals op *Remain* (H) voorafgaand aan of tijdens het terugspelen om terug te gaan naar de normale afspeelmodus.





### Programmering van het afspelen van de disc.

Het is mogelijk om de 651C te programmeren om in elke volgorde alleen de tracks terug te spelen die u wilt horen.

1. Controleer of de disc is geplaatst. De display moet nu de TOC-gegevens weergeven.
2. Druk op *Prog* op de afstandsbediening. De programma-installatie wordt in de display weergegeven (zolang de verlichting van de display is ingesteld op de "Bright" of de "Dim" modus. 'ST:01' gaat knipperen.



3. Gebruik de  $\ll \gg$ , 0-9 of +/- knoppen om over te springen of voer het tracknummer in dat u wilt programmeren als uw eerste track.



4. Druk op  $\blacktriangleright$ . De gewenste track wordt nu geprogrammeerd. Het programmanummer gaat automatisch één omhoog voor de volgende invoer.



5. Herhaal de stappen drie en vier tot alle gewenste tracks zijn ingevoerd. Er kunnen maximaal 30 tracks worden geprogrammeerd.
6. Druk om terug te gaan en een geprogrammeerde track te veranderen op  $\ll \gg$  om de gewenste programmastap te zoeken. 'ST:0' knippert niet.



Druk op  $\ll \gg$  om de vervangende track te zoeken. 'ST:0' knippert om een programmaverandering aan te geven. Druk op  $\blacktriangleright$  om de nieuwe track te selecteren en verder te gaan.



7. Druk op *Prog* of  $\blacksquare$  om af te sluiten.



Druk nogmaals op *Prog* om terug te gaan naar programmabewerking. Nu kunt u opnieuw op  $\blacksquare$  drukken om het programma te verwijderen en terug te gaan naar TOC-weergave of op  $\blacktriangleright$  drukken om te beginnen met het afspelen van uw selectie.

8. Als  $\blacktriangleright$  wordt ingedrukt, wordt kort 'Program Play' op de display weergegeven en start het terugspelen van de geprogrammeerde tracks.



9. U kunt de skip- en de scanfunctie op uw afstandsbediening gebruiken om door de door uw geprogrammeerde selectie te lopen op dezelfde manier als bij gewoon terugspelen.
10. Drukken op  $\blacksquare$  tijdens het terugspelen brengt u terug naar het 'Program Mode' stadium. Nu opnieuw drukken op  $\blacksquare$  verwijdert het programma.

#### Opmerking:

- Gebruik tijdens het geprogrammeerde terugspelen de 'Remain'-functie alleen om de tijd weer te geven die er resteert voor de op dat moment afgespeelde track. U kunt de resterende disc-tijd niet zien.
- Alleen de 'Repeat All' eigenschap kan tijdens de Program-modus worden gebruikt. U kunt geen specifieke tracks in het programma herhalen.

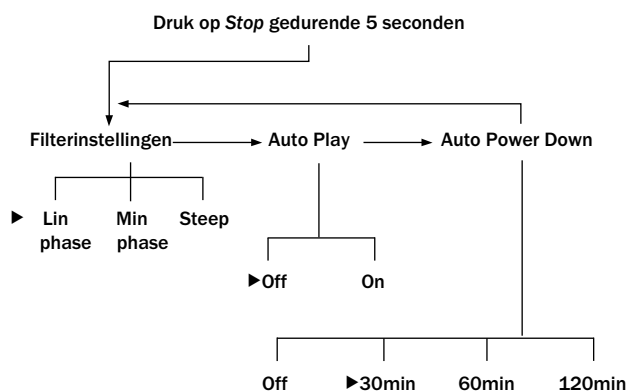
### Het gebruik van het installatiemenu

De 651C maakt de instelling mogelijk van de opties die te maken hebben met Auto Play, Auto Power Down en de digitale filters die worden gebruikt door de D/A converters.

1. Druk *Stop* ( $\blacksquare$ ) in en houd deze knop gedurende vijf seconden ingedrukt om het Set-up menu te openen.
2. Blader door het menu (zie hieronder) met de *Skip/Scan* ( $\ll \gg$ ) knoppen.
3. *Play* ( $\blacktriangleright$ ) selecteert een submenu. Blader door de submenu-opties met de *Skip/Scan* ( $\ll \gg$ ) knoppen. De standaardinstelling wordt aangegeven door het symbool  $\blacktriangleright$ .
4. Selecteer een optie door het indrukken van *Play* ( $\blacktriangleright$ ).
5. Keer terug naar het submenu of verlaat het Options-menu door het indrukken van de *Stop*-knop ( $\blacksquare$ ).

#### Opmerking:

- Het is niet mogelijk om toegang te krijgen tot het installatiemenu tijdens het terugspelen van de disc.
- De *Stop*-knop ( $\blacksquare$ ) op de afstandsbediening kan niet worden gebruikt voor het openen van het installatiemenu. Zodra u in het menu bent kan de afstandsbediening worden gebruikt voor het doorbladeren en selecteren van submenu-opties.



#### Filterinstellingen

Zie voor meer informatie pagina 60.

#### Auto Play-instelling

Desgewenst kan de 651C automatisch discs afspelen die in de lade zijn geplaatst zonder dat de *Play* ( $\blacktriangleright$ ) knop hoeft te worden ingedrukt. Auto Play wordt desgewenst in het menu geactiveerd. De standaardinstelling voor Auto Play is 'Off'.

#### Auto Power Down instelling

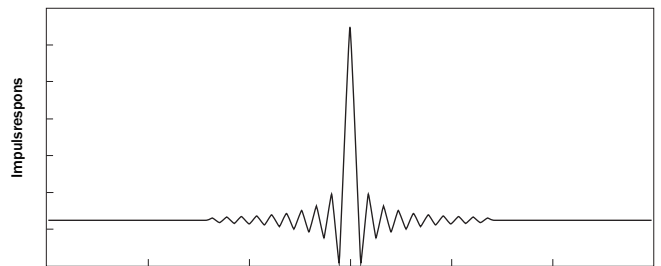
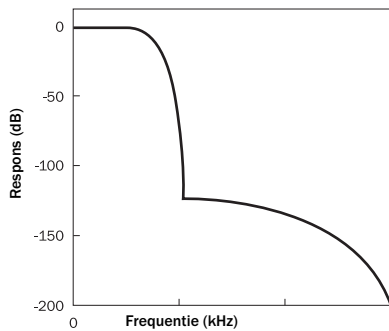
Desgewenst kan de 651C zichzelf uitschakelen als hij enige tijd niet wordt gebruikt. Uitschakelen na een inactieve periode (als geen disc terugspelen of functies van de speler worden gebruikt) van 30, 60 of 120 minuten kan worden geselecteerd. De standaardinstelling voor Auto Power Down is '30min'.

## Filterinstellingen

De 651C gebruikt de WM8742 digitaal-naar-analoogconverters (DAC) van Wolfson Microelectronics. De 651C heeft twee DAC's in dubbele differentiaal (d.w.z. één per kanaal, in een intern gebalanceerde modus). Deze zeer hooggekwalificeerde onderdelen maken het mogelijk dat uit een reeks filters kan worden gekozen. Er is geen 'juiste' keuze en we moedigen u aan met de filters te experimenteren en die te kiezen die voor u het beste klinkt. De kenmerken vindt u hieronder:

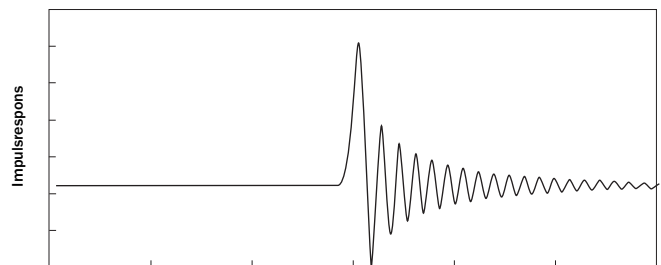
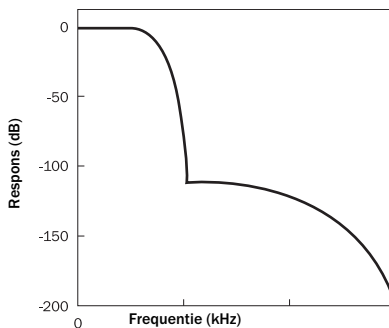
### Lineaire fase

Dit filter vertoont een lineaire faseverschuiving (d.w.z. constante groeplooptijd) zodat alle audiosignalen tijd-coherent zijn, in het tijddomein is er enige pre-ringing en post-ringing. De onderdrukking buiten de band is goed.



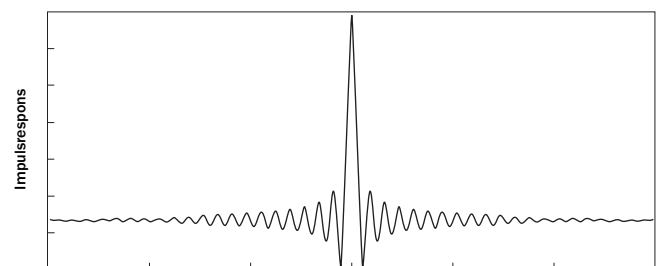
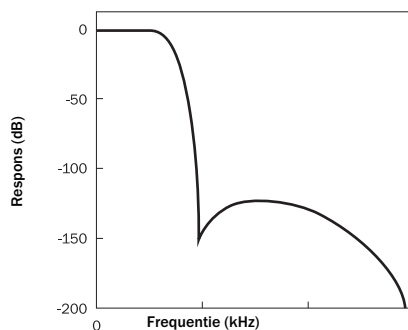
### Impulsrespons

Deze filter heeft soortgelijke onderdrukking buiten de band maar wisselt enige niet-lineaire faseverschuiving uit met frequentie voor pre-ringing in het tijddomein.



### Steil

Dit filter vertoont sterke demping van anti-aliasing beelden buiten de doorlaatband (d.w.z. boven 22.05kHz) ten koste van enige roll-off bij 20kHz en enige pre-ringing en post-ringing in het tijddomein.



## Aangepaste installatie (C.I.)

De 651C beschikt over controlbus in- en uitgangen, waarmee niet-gemoduleerde signalen van de afstandsbediening (positieve logica, TTL-niveau) door het apparaat desgewenst elektrisch kunnen worden ontvangen. Deze bedieningssignalen worden gewoonlijk gegenereerd door standaard geïnstalleerde multi-roomsystemen of externe IR-ontvangersystemen. De controlbus-aansluitingen zijn oranje gecodeerd.

Een IR-signaalingang is eveneens aanwezig. Daarmee kunnen gemoduleerde IR-bedieningssignalen elektrisch door het apparaat worden ontvangen. Via deze ingang ontvangen signalen bedienen alleen het apparaat en worden niet gedemoduleerd uitgevoerd via de controlbus-uitgang.

Daarnaast kan het toestel voor sommige functies 'directe' IR/besturings- en schakelcodes verwerken, om het programmeren van aangepaste installaties te vereenvoudigen. Op de meegeleverde afstandbediening zijn speciale rechtstreekse Aan/Uit- en Mute-signalen beschikbaar, die als volgt aan CI-systemen kunnen worden 'aangeleerd':

1. Druk de Standby-knop in en houd deze ingedrukt. Na 12 seconden genereert de remote eerst een Standby (toggle) commando voor Azur cd-spelers. Blijf de toets ingedrukt houden. Na 12 seconden wordt een signaal cd-speler 'On' gegenereerd. Als de toets 12 seconden langer ingedrukt wordt gehouden, wordt een signaal CD-speler "Off" gegenereerd. Na 12 seconden genereert de remote eerst een Standby (toggle) commando voor Azur versterkers. Na nog eens 12 seconden wordt een Amp "On" commando gegenereerd. Als de toets 12 seconden langer ingedrukt wordt gehouden, wordt een Amp "Off" commando gegenereerd.
2. Druk de Mute-knop in en houd deze ingedrukt. De remote genereert eerst een Mute (toggle) commando voor Azur versterkers. Blijf de toets ingedrukt houden en na 12 seconden wordt een Amp 'On' commando gegenereerd. Als de toets 12 seconden langer ingedrukt wordt gehouden, wordt een Amp "Mute Off" commando gegenereerd.

Een complete codetabel voor dit product vindt u op de Cambridge Audio-website onder [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## Technische specificaties

### 651C

D/A Converter	Dual Wolfson Microelectronics WM8742 24-bit/192kHz capable
Filter	2-Pole Dual Differential Bessel Double Virtual Earth Balanced
Frequentierespons (+/-0.1dB)	20Hz - 20kHz
THD @ 1Khz 0dBFs	<0,003%
THD @ 1Khz -10dBFs	<0,0005%
THD @ 20Khz 0dBFs	<0,002%
IMD (19/20kHz) 0dBFs	<0,0005%
Lineariteit @ -90dBFs	+/- 0,5dB
Klokdeviatie	+/- 20ppm
Stopbandreëctie (>24kHz)	>90dB
S/N-verhouding	>115dB
Totaal gecorreleerde jitter	<140pS
Crosstalk @ 1kHz	> -100 dB
Crosstalk @20kHz	<-99dB
Output-impedantie	<50ohm
Maximum stroomverbruik	25W
Stand-by stroomverbruik	<0.5W
Afmetingen - B x D x H	85 x 430 x 305mm (3,4 x 16,9 x 12,2")
Gewicht	4,8kg (10.6lbs)

## Problemen verhelpen

### Het toestel krijgt geen stroom

Controleer of de voedingskabel goed is aangesloten.

Controleer of de stekker stevig in het stopcontact zit (en of de schakelaar op de stekker - indien aanwezig - in de juiste stand staat).

Controleer of de schakelaar aan de achterkant is ingeschakeld.

Controleer (indien aanwezig) de zekering van de stekker en de adapter.

### De speler kan de disc niet lezen

Controleer of de disc niet omgekeerd is geplaatst.

Controleer of de disc niet te zeer beschadigd of vuil is.

### Er is geen geluid

Controleer of de versterker goed is afgesteld.

Controleer of de aansluitingen goed vast zitten.

### De disc slaat stukken over

Controleer of de disc niet te zeer beschadigd of vuil is.

Controleer of de speler op een stevig oppervlak staat en niet bloot staat aan trillingen.

### Er komt een zoemend geluid uit de luidspreker

Controleer of alle kabels stevig zijn aangesloten.

### De afstandsbediening werkt niet

Controleer of de batterijen niet leeg zijn.

Controleer of de sensor van de afstandsbediening niet wordt geblokkeerd.

Mocht u met de bovenstaande aanwijzingen het probleem niet kunnen verhelpen, raadpleeg dan op onze website het deel FAQ (veelgestelde vragen): [www.cambridge-audio.com/sts/faqs](http://www.cambridge-audio.com/sts/faqs)

U kunt deze mogelijkheid ook gebruiken om een vraag te stellen aan ons Technical Support team.

Neem voor service, binnen en buiten de garantieperiode, contact op met uw verkooppunt.

Cambridge Audio is een merk van Audio Partnership Plc  
Hoofdkantoor: Gallery Court, Hankey Place  
London SE1 4BB, United Kingdom  
Geregistreerd in Engeland onder nr. 2953313

[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

